

64. KÁROLYI MIHÁLY EDITH WYNNERHEZ

(Párizs, 1947. szeptember 15.)

Dear Miss Wynner,

In answer of your different letters¹ on behalf of the Nobel Peace Prize candidacy of Rosika Schwimmer, I regret to inform you that in official quality I cannot back up her candidacy. Needless to say that I appreciate very much the work she has done for peace, but you can understand that I cannot undertake such a step without the consent of my government.

If I would not have an official post, I would perhaps reconsider my point of view.

Sincerely

Yours

New York Public Library Schwimmer-Lloyd Collection 1947 H 12. (eredeti)

*

Kedves Miss Wynner,

Válaszul különböző leveleire¹ Rózsika Schwimmer Nobel-békedíjra való jelölése ügyében, sajnálattal kell közölnöm Önnel, hogy hivatalos minőségemben nem támogatatom jelölését. Nem kell mondanom, hogy nagyon sokra értékelem a munkát, amit ő a békéért végzett, de meg kell értenie, hogy kormányom hozzájárulása nélkül nem tehetnek ilyen lépést.

Ha nem leszek ilyen hivatalos pozícióban, talán újra átgondolom álláspontomat.

¹ Edith Wynner, Schwimmer Rózsa unokahúga és munkatársa először 1947. április 6-án fordult Károlyi Mihályhoz kérésével, hogy támogassa Schwimmer jelölését az 1948-as Nobel-békedíjra. Egyben kérte, hogy az Interparlamentáris Unió kairói konferenciáján, ahol akkor tartózkodott, továbbá a magyar politikai és tudományos életben szerezzen támogatókat az ügynek és nyilatkozatukat küldje el a Wynner Edith által e célra alakított nemzetközi bizottságnak. Először Havas Endre válaszolt neki Károlyi nevében 1947. augusztus 27-én, a közeljövőre választ ígérve Károlyitól.

Wynner a régi feminista Szirmai Oszkárné támogatását is kérte, aki a magyar feminista egyesület és a szabadkőművesek részéről is támogatást ígért, azonban másoktól, így Kéthly Annától is elutasító választ kapott. Beszélt Károlyinéval, aki rokonszenvéről biztosította az ügy iránt, de Szirmainé szerint „a nehézséget abban látja, hogy Rózsi sokszor súlyos kijelentéseket tett a felszabadító hatalomra, amit ők nyomtatásban is megkaptak”. (Szirmainé 1947. május 30-i levele a közölt levél jelzete alatt.)

65. KÁROLYI MIHÁLY MIHÁLYFI ERNŐHÖZ

(Párizs, 1947. szeptember 23.)

Tárgy: Beszélgetés Jefferson Caffery amerikai nagykövettel.¹

Az amerikai nagykövet meglehetősen élesen támadta a magyar rendszert. Noha én hangsúlyoztam, hogy a 40%-os ellenzéki szavazatok bizonyítják a választások tisztaságát, a nagykövet továbbra is kitarzott álláspontja mellett.

Az általános világhelyzettel kapcsolatban elismerte, hogy a Szovjetunió nem akar háborút, de szerinte az expanzió csaknem egyenrangú a háborús törekvésekkel.

A dunai népek közösségének tervét is hidegen fogadta, mert szerinte ez is a Szovjetunió megerősítését eredményezné.

Ezután hangsúlyoztam, hogy Európának egy „new deal”-re van szüksége, mert ma már az Egyesült Államoknak is be kell látniuk, hogy vagy kialakul egy legalább is félszocialista rendszer, vagy pedig az általános kaosz következik be.